

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 220

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 143495—143518.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Transfer von rückständigen Zahlungen für Nebenkosten und Dienstleistungen aus dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. — Transfert de la République fédérale d'Allemagne en Suisse de paiements arriérés pour frais accessoires et services.
Conditions concernant l'allocation des subsides pour l'utilisation des pommes de terre de la récolte de 1952 pour l'affouragement.
France: Suspension temporaire de la prohibition de l'exportation de certaines catégories de papier.
France: Suspension provisoire des droits de douane d'importation applicables à certains matériels d'équipement.
France: Réglementation de l'exportation.
France: Importation des envois d'échantillons renfermant des objets passibles de droits de douane.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

die folgenden Inhaber-Titel der Bündner Privatbank:

1. Fr. 390^{nom} 3% Konkordatsobligationen mit Zinscoupons und Teilrückzahlungsscheinen per 13. Dezember 1947—1949:
Serie C Nr. 11833 Fr. 30.—
Serie D Nr. 20537 Fr. 60.—
Serie E Nr. 11689 Fr. 300.—
2. 11 Aktien zu nom. Fr. 50.—, Nrn. 22535, 22537/46, mit Dividenden-Coupons pro 1947 u. ff.
3. Fr. 1600 nom. Genußscheine I. Ranges, 4. Liquidationszahlung vom Jahre 1947 noch nicht erfolgt:
Zert. Serie B Nr. 10563 Fr. 100.—
Zert. Serie C Nr. 1698 Fr. 500.—
Zert. Serie D Nr. 4671 Fr. 1000.—

Die unbekannten Inhaber der vorstehend aufgeführten Titel werden hiermit aufgefordert, sie innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Bezirksamt Plessur vorzulegen, widrigenfalls die Titel kraftlos erklärt werden. (W 520^a)

Chur, 18. September 1952.

Bezirksamt Plessur: Dr. Friedrich Brügger.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird bemiht aufgefordert, diesen dem Unterzeichneten binnen Jahresfrist vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt: Titel: Schuldbrief vom 6. August 1942, von Fr. 2300, haftend auf GB Rickenbach, Nr. 360, im III. Rang. Gläubigerin: (Zur Zeit der Errichtung) Ersparniskasse Olten. Schuldner: (Zur Zeit der Errichtung) Müller Otto, Antons sel., von Walterswil, Schlosser, in Rickenbach (Solothurn). (W 15/53)

Olten, den 19. Mai 1952.

Der a. o. Gerichtsstatthalter von Olten-Gösgen:
Dr. P. Peyer.

La Pretura di Lugano-Campagna diffida lo sconosciuto possessore del mantello della obbligazione debito consolidato redimibile ticinese per opere pubbliche, 3 1/2%, serie I, N° 08827, di 500 fr., a volerlo produrre a questa Pretura entro il 31 marzo 1951, sotto comminatoria di ammortamento (art. 981 e rel. C. O.). (W 516^a)

Lugano, 12 settembre 1952.

Per la Pretura: Bertola Elvezio.

Kraftloserklärungen — Annulations

Gestützt auf die von Herrn Notar Jakob Germann in Frutigen am 10. Juli 1951 eingereichten Gesuche hat der Unterzeichnete, nach Durchführung des gesetzlich vorgeschriebenen Verfahrens, in Anwendung des Art. 870 ZGB in Verbindung mit den Art. 981 ff. OR, verfügt:

Es werden die nachgenannten Pfandtitel als kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief von Fr. 1500 vom 9. März 1937, Bel. G. Pf. Serie I, Nr. 6618, lastend im II. Range auf der Liegenschaft des Jakob Allenbach-Jungen, Johanns Sohn, Winklen, Frutigen, Grundbuch von Frutigen Nr. 848;
2. Pfandobligation von Fr. 290 vom 3. September 1857, Aeschl Grundbuch 19, Fol. 157, lastend im II. Range auf der Liegenschaft des Hans Lengacher-Jaggi, Aeschried, Grundbuch von Aeschl Nr. 147;

3. Schuldbrief von Fr. 50 000 vom 22. März 1930, Bel. G. Pf. Serie I, Nr. 4433, lastend im II. Range auf folgenden Grundstücken der Licht- und Wasserwerk Adelboden AG, Grundbuch von Adelboden Nrn. 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 2373, 2375, 2376 und 2377;

4. Inhaberschuldbrief von Fr. 1000 vom 26. Januar 1935, Bel. G. Pf. Serie I, Nr. 6057, lastend auf der Liegenschaft der Frau Susanna Knüttli-Künzi, Arnolds Ehefrau, Neuweg, Adelboden, Grundbuch von Adelboden Nr. 1022;

5. Schuldbrief von Fr. 10 000 vom 24. Dezember 1941, Bel. G. Pf. Serie I, Nr. 7750, lastend im I. Rang auf der Liegenschaft der Frau Rosina Röstli geb. Bärtschi, Christians Ehefrau, Oey, Adelboden, Grundbuch von Adelboden Nr. 1065;

6. Inhaberschuldbrief von Fr. 1200 vom 14. Dezember 1915, Bel. G. Pf. Serie I, Nr. 1087, lastend auf der Liegenschaft des Johann Gempeler-Grossen, Forstarbeiter in Mitholz, Grundbuch von Kandergrund Nr. 129. (W 521)

Frutigen, den 17. September 1952. Der Gerichtspräsident: Burn.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 30. August 1952 wurden die vermissten 5 Inhaberaktien der Accumulatorenfabrik Oerlikon zu Fr. 100, Nrn. 07520, 07521, 10201, 10202, 10203, ausgestellt am 31. Dezember 1909, ohne Talons und ohne Coupons, als kraftlos erklärt. (W 522)

Zürich, den 11. September 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 30. August 1952 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief von Fr. 20 000, datiert 21. Oktober 1931, lautend auf Albert Born, geb. 1884, Baumeister, von Zürich, Hedwigsteig 8, Zürich 7, II. Pfandstelle, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 3511 in Hirslanden-Zürich 7, Hedwigstrasse Nr. 31, als kraftlos erklärt. (W 523)

Zürich, den 11. September 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

16. September 1952.
Glasschmuckstein AG., bisher in Glarus (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1271). Die Generalversammlung vom 1. September 1952 hat die Statuten, die vom 28. April 1952 datieren, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Ihr Zweck sind Durchführung und Finanzierung von Warengeschäften, insbesondere der Glasschmuckstein- und Glasbranche für eigene und fremde Rechnung, Beteiligung an kommerziellen oder industriellen Unternehmungen dieser oder verwandter Branchen und alle sich daraus ergebenden Handels- und Verwaltungsgeschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und zerfällt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. An diejenigen Aktionäre, welche ihre Adressen dem Verwaltungsrat zu diesem Zwecke mitgeteilt haben, können Mitteilungen mittels eingeschriebener Briefe oder telegraphisch erfolgen: Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Gerd Lanz, von Rüschellen (Bern), als Präsident, sowie Fritz Maerki, von Mandach und Zürich, und Julius Reutter, von Schaffhausen, als weitere Mitglieder, alle in Zürich. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 10 in Zürich 1 (bei der Firma Maerki, Baumann & Co. A.-G.).

16. September 1952.
ZLG Einkaufs-Aktiengesellschaft (ZLG Société d'Achats S.A.) (ZLG Buying Company Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. August 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den gemeinsamen Einkauf für Detailhandelsunternehmungen sowie den Engros- und Detailhandel mit Waren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und zerfällt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jules Müggler, von Au (Thurgau), in Küsnacht (Zürich), als Präsident und Direktor; Heinrich Stiefelmeier, von Wädenswil, in Zürich, als Vizepräsident, und Robert Brüscheimer, von Zihlschlacht (Thurgau), in Zollikon (Zürich), sowie Otto Weil, von Lausanne, in Perly-Certoux (Genf), als weitere Mitglieder. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Otto Suter, von Aesch (Zürich), in Birmensdorf; Dr. Max Schäfer, von Seltisberg (Basel-Landschaft), in Zürich; Paul Mayer, von Winterthur, in Zürich, und Friedrich Bärtschi, von Rüeggau (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Seidengasse 1 in Zürich 1 (bei Grands Magasins Jelmoli S.A.).

16. September 1952.
Grands Magasins Jelmoli S.A. (Warenhaus Jelmoli A.-G.) (Grandi Magazzini Jelmoli S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1577). Die Unterschrift von Jules Müggler-Dietelm ist erloschen.

16. September 1952. Bijouterie.
W. Strotz, in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1947, Seite 3723), Bijouterie. Die Firma ist infolge Uberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. April 1952 an die «W. Strotz AG», in Zürich, erloschen.

16. September 1952. Gold- und Silberwaren usw.
W. Strotz AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. September 1952 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind An- und Verkauf von Gold- und Silberwaren, Edel- und Halbedelsteinen, Bestecken und Uhren, Verarbeitung von Gold, Silber, Edel- und Halbedelsteinen und insbesondere die Führung von einem oder mehreren Verkaufsläden und Ateliers. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000 und ist zerlegt in 120 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «W. Strotz», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30. April 1952, wonach die Aktiven Fr. 357 154.27 und die Passiven Fr. 285 737.19 betragen, zum Preis von Fr. 71 417.08, von dem Fr. 40 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 80 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Josef Wilhelm Xaver Strotz, als Präsident, sowie Anna Johanna Franziska Strotz und Anna Maria Hedwig Strotz, als weitere Mitglieder, alle von Uznach, in Zürich. Geschäftsdomizil: Limmatquai 94 in Zürich 1.

16. September 1952. Beteiligungen usw.
Katadyn A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1951, Seite 1305), Beteiligungen an andern Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete der Chemie und Physik usw. Dr. Leonhard Ringwald und Dr. Paul Salathé sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Samuel Alexander Weiss, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

16. September 1952.
Katadyn-Filter-A.-G. (Katadyn Filtre S.A.), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1951, Seite 1236), Filter und hygienische Apparate aller Art. Dr. iur. Leonhard Ringwald ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. September 1952. Maschinenfabriken.
Escher Wyss Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1952, Seite 1055), Betrieb von Maschinenfabriken. Die Prokura von Heinrich Blumer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Dr. Fritz Salzmann, von und in Zürich, und an Dr. Markus Pfisterer, von Basel, in Baden.

16. September 1952.
Aktiengesellschaft für technische Studien (Société Anonyme d'études techniques), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1951, Seite 2346). Die Prokura von Heinrich Blumer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Dr. Fritz Salzmann, von und in Zürich.

16. September 1952. Waren aller Art.
Fadyco Handelsaktiengesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 50), An- und Verkauf von Waren im In- und Ausland usw. Georges Motschan ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er bleibt Direktor. Adolphe Brack ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Die Genannten führen weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

16. September 1952.
E. Mettler, Fabrik für Analysenwaagen, bisher in Küssnacht (SHAB. Nr. 75 vom 2. April 1951, Seite 789). Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Stäfa und sein persönliches Wohndomizil nach Zollikon verlegt. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Walter Bircher, von Hasleberg (Bern), in Stäfa, und an Kurt Graf, von Leutwil (Aargau), in Stäfa. Geschäftsdomizil: Im Grund.

16. September 1952.
Aktiengesellschaft Auskunft R. G. Dun (Société Anonyme Institut de renseignements R. G. Dun), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1945, Seite 1366). Mariano Font y Martinez ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden John L. Fleming, Bürger der USA, in New York. Er zeichnet für das Gesamtunternehmen.

16. September 1952. Textilien usw.
Sigg AG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 138), Textilien usw. Conrad Sigg-Meier ist nicht mehr Präsident, sondern Delegierter des Verwaltungsrates, und Walter Sigg, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Die Genannten führen weiterhin Einzelunterschrift.

Bern — Berne — Berna Bureau Aarberg

Berichtigung.
Käsergenossenschaft Meikirch, in Meikirch (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1952, Seite 2078). Severin Schmid, von und in Meikirch, ist nur Sekretär.

Bureau Bern

17. September 1952.
ERBANOVA Aktiengesellschaft für biotonische Futter- und Nahrungsmittel nach Verfahren Perlin, in Bern (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1952, Seite 2078). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. September 1952 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: «ERBANOVA A.G.» Apparate für biotonische Grünfütterkulturen. Neues Geschäftsdomizil: Schwanengasse 9.

17. September 1952. Vertretungen, Mobilien, Immobilien.
Vertimo, in Bern-Bümpliz, Übernahme von Vertretungen auf eigene und fremde Rechnung, sowie Handel mit Mobilien und Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1945, Seite 3094). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. September 1952 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

Bureau Burgdorf

17. September 1952. Ziegel, Backsteine, Transporte, Autoreparaturen.
Schachtler Otto, in Burgdorf, Ziegel- und Backsteinfabrik, Ziegelgut (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1927). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Autotransporte, Autoreparaturwerkstätte.

Bureau de Moutier

17 septembre 1952. Atelier mécanique.
Gilbert Zürcher, à Reconvilier. Le chef de la maison est Gilbert Zürcher, de Frutigen, à Reconvilier. Atelier mécanique.

17 septembre 1952. Horlogerie.
Vincent Sacchi, à Reconvilier. Le chef de la maison est Vincent Sacchi, de et à Reconvilier. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie.

Bureau Trachselwald

17. September 1952. Konfektion.

Hans Muralt, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Hans Muralt, von Trub, in Huttwil. Handel mit Herren- und Knabenkonfektion. Bahnhofstrasse.

Uri — Uri — Uri

16. September 1952. Hotel, alkoholfreies Restaurant.
Familie Gamma-Parpan, in Wassen. Ludwig Gamma-Parpan, Anna Gamma-Parpan sowie Jordana, Gaudenz, Marzell und Markus Gamma, alle von und in Wassen sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1952 ihren Anfang nahm. Einzig der Gesellschafter Ludwig Gamma-Parpan ist unterschriftsberechtigt. Betrieb eines Hotels mit alkoholfreiem Restaurant, Dorfplatz.

16. September 1952. Wolle, Konfektion, Kolonialwaren usw.
Frau Tresch-Furrer, in Altdorf (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1947, Seite 1678). Handel mit Wolle und Bonnetterie, Konfektion und Manufakturwaren. Die Einzelfirma hat ihren Sitz nach Erstfeld verlegt, wo die Inhaberin auch wohnt. Als weiteren Geschäftszweig führt die Firma den Handel mit Kolonialwaren.

16. September 1952. Metzgerei usw.
Alois Furrer-Wyrsch, in Seedorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alois Furrer-Wyrsch, von Flühl (Luzern), in Seedorf (Uri). Metzgerei und Wursterei.

16. September 1952. Gartenbau usw.
Albert Hess, in Altdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Hess-Brüstle, von Volketswil (Zürich), in Altdorf. Die Firma erteilt Prokura an Olga Hess Brüstle, von Volketswil, in Altdorf. Gartenbau, Blumengeschäft, Gärtnerei.

Zug — Zoug — Zugo

16. September 1952.
Franz Rittmeyer Aktiengesellschaft Apparatebau für die Wasserwirtschaft, in Baar (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2172). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. September 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000. Gleichzeitig wurden die Statuten total revidiert. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht geändert.

17. September 1952.
Gesellschaft für Ueberseeprodukte in Zug (Société pour Produits d'Outremer à Zoug) (The Overseas's Product Corporation in Zug), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. September 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel in jeder Form mit Rohmaterialien und Produkten jeder Art von und nach Uebersee sowie die Finanzierung solcher Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Alfred Wilhelm von Arx, von Utzenstorf (Bern), in Herliberg (Zürich), Präsident; Dr. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug, Vizepräsident; Fritz Kamm, von Kerenzen (Glarus), in Zug; Rodolfo Ketelhohn, argentinischer Staatsangehöriger, in Buenos-Aires. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 9.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Olten-Gösgen

16. September 1952.
Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Oiten, in Trimbach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1947, Seite 3623). Der Gesellschafter Fritz Wernli ist infolge Todes am 23. September 1950 ausgeschieden. An seiner Stelle tritt die Witwe Anna Wernli-Flückiger, von Riniken (Aargau), in Trimbach, als Kollektivgesellschaftlerin ein.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

8. September 1952.
Bettfedernfabrik Schaffhausen A.-G. (Manufacture de plumes Schaffhouse S.A.), in Schaffhausen (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1951, Seite 1764). In der Generalversammlung vom 29. August 1952 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

16 septembre 1952. Matières premières, etc.
Arolan S.A., à Lausanne, achat, vente et commerce de toutes matières premières, etc. (FOSC. du 7 janvier 1946, page 66). L'administrateur Louis Pache est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé comme seul administrateur, avec signature individuelle, Oscar Ramuz, de Sullens (Vaud), à Orbe. Le bureau est transféré: Avenue d'Evian 2 (dans les locaux de la société).

16 septembre 1952. Epicerie, café.
Oscar Nicolini, à Belmont sur Lausanne. Le chef de la maison est Oscar Nicolini, allié Delmonaco, d'Italie, à Belmont sur Lausanne. Epicerie et café à l'enseigne «Café de l'Union».

16 septembre 1952. Serrurerie, ferronnerie.
Ramelet frères Société Anonyme, à Lausanne, entreprise de serrurerie et ferronnerie (FOSC. du 9 juillet 1947, page 1898). L'administrateur Albert Ramelet est démissionnaire; sa signature est éteinte. Le conseil d'administration est actuellement composé de Louis Ramelet, désigné comme président; Jean-Pierre Ramelet et Paul Ramelet (tous déjà inscrits). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

16 septembre 1952. Charcuterie.
Maurice Paltenghi, à Lausanne. Le chef de la maison est Maurice Paltenghi, de Groglio (Tessin), à Lausanne. Commerce de charcuterie. Chemin de Bonne Espérance 20 bis.

Bureau de Nyon

12 septembre 1952. Immeubles.
Société Immobilière de la Porte St-Jean S.A., à Nyon. Selon acte authentique et statuts du 8 septembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une

société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la transformation de tout immeuble. Elle se propose notamment d'acquérir un immeuble sis sur le territoire de la commune de Nyon, au lieu dit «Grand'Rue N° 1», soit la parcelle 101, pour le prix de 93 000 fr. Elle se propose, en outre, de démolir le bâtiment existant et de reconstruire un nouvel immeuble. Le capital social est de 51 000 fr., divisé en 51 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'immeuble précité, propriété de Louis Gamboni, à Nyon, Alice Gamboni, à Nyon, et Simone Carrel, à Romont (Fribourg). Ledit apport a été accepté pour le prix de 93 000 fr., payable par remise aux apporteurs de 51 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et le solde, soit 42 000 fr., représentant une créance des prénommés contre la société. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Louis Gamboni, de Rossa (Grisons), à Nyon, et Georges Carrel, de Siviriez, à Romont (Fribourg), sont désignés comme administrateurs. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: Etude Burki & Pavillon, notaires, Av. Viollier 2.

Genf — Genève — Ginevra

15 septembre 1952. Equipements électriques pour automobiles, etc. **J.-Rodolphe Piret**, à Genève, commerce et atelier d'équipements électriques pour automobiles et commerce d'accessoires (FOSC. du 19 septembre 1950, page 2405). Le titulaire Joseph-Rodolphe-Adolphe Piret, à Genève, est maintenant de nationalité suisse, ressortissant de la commune de Genève.

15 septembre 1952. **Société Immobilière Bailly-Ecole**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1952, page 1875). Pierre Poncet, de Genève, à Collonge-Bellerive, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Alexandre Weill, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: passage Malbuisson 19 (régie Pierre Poncet).

15 septembre 1952. **«Sertum» Société anonyme Commerciale Financière et Industrielle**, à Genève (FOSC. du 11 octobre 1951, page 2516). Nouveaux bureaux: rue de la Bourse 10.

15 septembre 1952. L'adresse des sociétés anonymes ci-après est: rue de la Bourse 10, bureaux de «Sertum» Société anonyme Commerciale Financière et Industrielle:

Opérations commerciales, financières, etc.

Meipum S.A., à Genève, toutes opérations commerciales, industrielles et financières, etc. (FOSC. du 15 octobre 1951, page 2554);

Participations, etc.

SAEMA S.A., à Genève, administration et gestion de toutes valeurs et participations, etc. (FOSC. du 22 décembre 1949, page 3338);

Opérations commerciales, etc.

Heipalin S.A., à Genève, toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 20 décembre 1950, page 3272);

Participations.

Surama S.A., à Genève, administration de participations financières à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 22 décembre 1949, page 3338);

Participations, etc.

Impar S.A., à Genève, administration et gestion de toutes valeurs, investissements et participation à d'autres entreprises, etc. (FOSC. du 15 novembre 1951, page 2840).

Pamet S.A. holding de participations, à Genève (FOSC. du 19 avril 1950, page 1009);

Société pour Investissements éditoriaux, SOPIE, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 juin 1952, page 1617);

ELECTA, Holding de Participations Etrangères S.A., à Genève (FOSC. du 5 décembre 1950, page 3120);

Participations-Investissements, Société Anonyme P.I.S.A., à Genève (FOSC. du 6 juillet 1951, page 1682);

ORFISA société anonyme financière, industrielle et commerciale, à Genève (FOSC. du 16 mars 1951, page 677), et

Société anonyme pour investissements et participations à l'étranger SAPE, à Genève (FOSC. du 22 décembre 1949, page 3338).

15 septembre 1952. Moteurs thermiques, etc.

Le Progrès S.A. Genève, à Genève, importation, exportation, achat, vente et représentation de moteurs thermiques et frigorifiques, etc. (FOSC. du 14 juillet 1952, page 1784). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Hermann Läderach, président (inscrit); Edgar d'Eternod, secrétaire (inscrit); Jaime-José-Francisco Guardiola-Aragones, délégué, de nationalité espagnole, à Genève; William-Patrick de Stoutz, de Genève, à Laringes (France), et Octave Contat, de et à Monthey (Valais), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs des deux premiers sont modifiés en conséquence.

15 septembre 1952. Produits désinfectants, etc.

Laboratoires Styx S.A., à Genève, fabrication et commerce de tous produits désinfectants, etc. (FOSC. du 29 janvier 1949, page 288). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 août 1952, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Laboratoires Styx S.A. en liquidation**, par Henri Silvestre, de Chêne-Bougeries, à Genève, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Jules-François Charrot, Emile-Ernest Rossier et Gronik Papazian, démissionnaires, sont radiés.

15 septembre 1952.

Pamm frères Montres Lusina S. à r. l., à Genève (FOSC. du 2 novembre 1950, page 2803). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 15 août 1952, le but a été étendu en ce sens que la société peut, accessoirement, faire toutes opérations immobilières, sous quelque forme que ce soit. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

15 septembre 1952.

«Hevelia» Société Suisse d'Assurances contre les Accidents et la Responsabilité Civile, succursale de Genève (FOSC. du 6 octobre 1947, page 2922), société coopérative avec siège à Zurich. Les pouvoirs de Jean Gründling, administrateur démissionnaire, sont radiés.

15 septembre 1952.

Caisse de retraite des employés de Messieurs Lombard, Odier et Cie (Société coopérative), à Genève (FOSC. du 10 juillet 1951, page 1713). Dans son assemblée générale du 21 juillet 1952, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

15 septembre 1952. Procédés chimico-techniques pour installations thermiques.

Thermic S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 septembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'exploitation industrielle et commerciale de procédés chimico-techniques, ayant trait au nettoyage et à la revision sous toutes formes et modalités des installations thermiques de tous genres et de distribution et adduction d'eau, ainsi que la réparation des chaudières par procédé chimique sans démontage et de tous autres procédés destinés à améliorer le rendement des dites installations et à en prolonger la durée; la fabrication, l'achat et la vente de tous produits nécessaires à l'exploitation des procédés susmentionnés ou de tous autres similaires, ainsi que les recherches scientifiques en rapport avec cette activité. En outre, la société pourra s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles, financières et immobilières se rapportant à son objet principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Muller, de Monthey (Valais), à Lausanne, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: rue Cécid 12.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 143495. Date de dépôt: 24 janvier 1952, 18 h. **Expandite Limited**, Cunard Road, Chase Road, Londres N.W. 10 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Composition pour le remplissage de joints ou fissures dans le béton ou dans le bâtiment.

SEELASTIK

Nr. 143496. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1952, 18 Uhr. **Evans Chemicals Limited**, Elstree Way, Boreham Wood (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schwefelhaltige Produkte für industrielle Zwecke. Schwefelhaltige (nicht medizinische) Toilettepräparate.

THIOVANIC

Nr. 143497. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1952, 18 Uhr. **Evans Chemicals Limited**, Elstree Way, Boreham Wood (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Thioglycerol enthaltende chemische Produkte für industrielle Zwecke. Schwefelhaltige Haarwell- und Enthaarungspräparate.

THIOVANOL

Nr. 143498. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1952, 18 Uhr. **Ernst Vetsch**, Torgasse 2, Zürich (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Ablösen von Tapeten.

TAPETEX

N° 143499. Date de dépôt: 24 juillet 1952, 17 h. **Bulova Watch Company, Inc.**, Fifth Avenue 630, New York 20 (U.S.A.). — Marque de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 112010. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juillet 1952.

Toutes pièces d'horlogerie, notamment horloges, pendules, montres; boîtes de montres, mouvements de montres; parties desdites.

American Standard

Nr. 143500. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1952, 18 Uhr. **The Goodyear Tire & Rubber Company**, East Market Street 1144, Akron (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhabsätze und -Sohlen.

NEOTEX

Nr. 143501. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1952, 16 Uhr.
E. Herzog, Mutschellenstrasse 88, Zürich 2 (Schweiz). — Handelsmarke.

Waschapparat.

TIP-TOP
Sprudler

Nr. 143502. Date de dépôt: 14 août 1952, 10 h.
Etablissement J.-H. Gaston Rebetez, Bassecourt (Bern, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cycles et les accessoires de cycles.



Nr. 143503. Hinterlegungsdatum: 19. August 1952, 11 Uhr.
C. Stäubli Sellen- & SOREIN-Fabrikation GmbH., Pfäffikon/Zeh., in Pfäffikon (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 78200. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juli 1952 an.

Sämtliche Wasch- und Reinigungsmittel, Seifen, synthetische Wasch- und Putzmittel, insbesondere Crème zum Reinigen der Hände.

Hando

Nr. 143504. Hinterlegungsdatum: 20. August 1952, 19 Uhr.
Parfümerie Sollna und Einkaufsgenossenschaft der Schweiz. Coiffeurmeister, Seilergraben 51, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien aller Art, Toilettenartikel, Artikel der Messerschmiedebranche, Utensilien für das Coiffeurgewerbe.



Nr. 143505. Hinterlegungsdatum: 26. August 1952, 9 Uhr.
Leinenweberei Im Obersteg A.G., Huttwil (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilwaren aller Art.



Nr. 143506. Date de dépôt: 26 août 1952, 20 h.
Raoul Monnin, Bulx (Bern, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 126344. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 août 1952.

Remorques pour vélos et autos, petits chars avec plateforme, à brancards avec échelles, petits chariots pour le matériel de défense contre le feu, échelles de façade, échelles à tubes d'acier, escabeaux, tables pour machines à écrire, pour malades, pour le camping, pliants, fils à plomb. Appareil à nouer la pâte.



Nr. 143507. Date de dépôt: 29 août 1952, 16 h.
Union Laitière Vaudoise, rue St-Martin 35, Lausanne (Suisse); adresse pour la correspondance; route de Genève 82, Lausanne.
Marque de fabrique et de commerce.

Fondue toute prête.



Nr. 143508. Hinterlegungsdatum: 29. August 1952, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft vormalis B. Siegfried (Société anonyme anciennement B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited), Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

SIGAPRINA

Nr. 143509. Date de dépôt: 30 août 1952, 13 h.
Louis Schweitzer, rue du Beulet 4, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Chaussures.



Nr. 143510. Hinterlegungsdatum: 1. September 1952, 11 Uhr.
Brauerei zum Warteck A.G., vormalis B. Füglistaller, Grenzacherstrasse 79, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Biere.



Nr. 143511. Hinterlegungsdatum: 1. September 1952, 11 Uhr.
Brauerei zum Warteck A.G., vormalis B. Füglistaller, Grenzacherstrasse 79, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bock-Biere.



Die Marke wird in blauer Farbe ausgeführt.

Nr. 143512. Hinterlegungsdatum: 1. September 1952, 11 Uhr.
Brauerei zum Warteck A.G., vormalis B. Füglistaller, Grenzacherstrasse 79, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Biere.



Die Marke wird in gelber Farbe ausgeführt.

Nr. 143513. Hinterlegungsdatum: 1. September 1952, 11 Uhr.
Brauerei zum Warsteck A.G., vormals B. Füglistaller, Grenzacherstrasse 79,
Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bierc.



Nr. 143514. Hinterlegungsdatum: 1. September 1952, 19 Uhr.
Harrap Brothers (Sirdar Wooll) Limited, Bective Mills, Alverthorpe, Wake-
field (York, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung
der Marke Nr. 78848. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Sep-
tember 1952 an.

Wollgarne zum Stricken.



Nr. 143515. Hinterlegungsdatum: 3. September 1952, 20 Uhr.
Monopol Aktiengesellschaft Baden, Brunnmattstrasse 2, Baden (Schweiz).
Fabrikmarke.

Politur.

Mono-Quick

Nr. 143516. Hinterlegungsdatum: 22. April 1952, 18 Uhr.
Schwarzmann & Co., Dufourstrasse 56, Zürich (Schweiz).
Handelsmarke.

Plastik mit Leinenprägung.



Nr. 143517. Date de dépôt: 1^{er} septembre 1952, 17 h.
Alexandre Kohier, rue des Moulins 60, Vevey (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique.

Cotons cardés hydrophiles, blanchis ou écrus. Tampons, bandes hygiéniques,
en coton ou cellulose.

Lison

Nr. 143518. Hinterlegungsdatum: 5. September 1952, 18 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78096. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1952 an.

Gespinnstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und
künstliches Rosshaar, Fäden, Garne und Zwirne aus Textilien aller Art.

HERMELINA

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 111652. — Bernheim Distilling Company, Louisville (U. S. A.). —
Transmission à Louisville Cooperage Company, West Avery Street 421,
Louisville (Kentucky, U. S. A.). Enregistré le 11 septembre 1952.

Marque N° 111652. — Louisville Cooperage Company, Louisville (U. S. A.). —
Transmission à Schenley Distillers, Inc., Fifth Avenue 350, New York 1
(U. S. A.). — Enregistré le 11 septembre 1952.

Marque N° 138226. — Création Watch Co. S. A., Bienne (Suisse). — Trans-
mission à Sellita Watch Co. S. A., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — En-
registré le 11 septembre 1952.

Marque Nr. 141401. — Arthur Grunauer, St. Sulpice (Schweiz). — Uebertragung
an Agru Ch. Arthur Grunauer S. A., Villa Bellevue, St. Sulpice (Waadt,
Schweiz). — Eingetragen am 13. September 1952.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 127485. — Landis & Gyr AG., Zug (Schweiz). — Die Warenangabe
dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Witterungsabhängige
elektrische Heizregulierungen. — Eingetragen am 11. September 1952.

Radiations — Löschungen

Marques N° 133705, 133706, 133707. — Lavrex S. A., Genève (Suisse). —
Radiées le 11 septembre 1952 par décision de l'Office des Faillites de Genève.

Marke Nr. 141459. — Sandoz AG., Basel (Schweiz). — Gelöscht am 12. Septem-
ber 1952 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marque N° 134632. — Huther S. A., Colombier (Suisse). — Radiée le 11 septembre
1952 à la demande de la déposante.

Marke Nr. 142916. — Seitenfabrik Sunlight, Olten (Schweiz). — Gelöscht am
11. September 1952 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales
Nos 130409, 147204

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle
du 10 septembre 1952, la maison Sfinx, spojené smaltovny národní podnik, à
Brno (Tchécoslovaquie), titulaire des marques internationales Nos 130409,
147204, a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 12 septembre 1952.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 163617

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle
du 10 septembre 1952, la maison Vorwerk & Co., à Wuppertal-Barmen (Alle-
magne), titulaire de la marque internationale N° 163617, a renoncé à la pro-
tection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la pro-
priété intellectuelle le 12 septembre 1952.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 163700

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle
du 10 septembre 1952, la maison Paul Hartmann Aktiengesellschaft, à Helden-
heim[Brenz](Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 163700, a
renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau
fédéral de la propriété intellectuelle le 12 septembre 1952.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances*

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Un permis d'opérer une liquidation totale a été octroyé à la maison
Aurèle Donzé, commerce d'outils et de fournitures générales pour l'industrie
horlogère, à Tramelan.

Le délai d'interdiction de rouvrir un commerce similaire dans toute
la Suisse est de 5 ans. (AA. 231)

Tramelan, le 16 septembre 1952.

Le maire: R. Vuilleumier.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Transfer von rückständigen Zahlungen für Nebenkosten und Dienstleistungen aus dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland

In der Nummer 176 des Bundesanzeigers vom 11. September 1952 hat
das Bundeswirtschaftsministerium bekanntgegeben, dass nunmehr auch der
Transfer von Zahlungen für Nebenkosten und Dienstleistungen nach OECE-
Ländern mit Fälligkeit vom 8. Mai 1945 bis 20. Juni 1948 zugelassen wird.
Soweit es sich um auf Reichsmark lautende Forderungen handelt, wird
immerhin deutscherseits die Transfergenehmigung davon abhängig gemacht,
dass die ausländischen Gläubiger bereit sind, einer Umstellung von RM
in DM im Verhältnis von 10:1 zuzustimmen. Anträge auf Genehmigung
des Transfers sind bei der obersten Wirtschaftsbehörde des Landes zu
stellen, in dem der Antragsteller seinen Wohnsitz hat.

Im übrigen sind die entsprechenden Forderungen wie üblich bei der
Schweizerischen Verrechnungsstelle anzumelden, falls dies bis jetzt noch
nicht geschehen ist. 220. 19. 9. 52.

Transfert de la République fédérale d'Allemagne en Suisse de paiements arriérés pour frais accessoires et services

Dans le N° 176 du «Bundesanzeiger» du 11 septembre 1952, le Ministère
fédéral de l'économie nationale fait connaître que les transferts de paie-
ments pour frais accessoires et services à destination des pays de l'O.E.C.E.,
venus à échéance entre le 8 mai 1945 et le 20 juin 1948, sont désormais
autorisés. S'il s'agit de créances libellées en «Reichsmark», l'autorisation
de transfert est soumise, du côté allemand, à la condition que les créanciers
étrangers consentent à une conversion de R. M. en D. M. dans la proportion
de 10 à 1. Les demandes visant l'autorisation du transfert doivent être
adressées à la Direction de l'économie publique du «Land» où le requérant
a son domicile.

En outre, ces créances doivent être annoncées à l'Office suisse de com-
pensation, si cela n'a pas déjà été fait selon la procédure habituelle. 220. 19. 9. 52.

Conditions

concernant l'allocation de subsides pour l'utilisation des pommes de terre de la récolte de 1952 pour l'affouragement

(Communiqué de la Régie fédérale des alcools du 15 septembre 1952)

I. Prix des pommes de terre fraîches

Pour les pommes de terre fourragères qu'ils achètent par demi-wagons ou wagons entiers, les utilisateurs paient les prix suivants par 100 kg., en vrac, franco gare de destination, par quantité d'au moins 5000 kg.:

Pommes de terre saines, non triées, telles qu'elles sont récoltées, de toutes les variétés (pommes de terre tout venant, dénaturées) Fr. 13.—
Pommes de terre fourragères triées, soit les tubercules petits, endommagés et mal formés, de qualité courante Fr. 10.—

Pour les achats inférieurs à 5000 kg. ces prix sont augmentés: de la taxe pour insuffisance de poids pour les expéditions faites au tarif pour demi-wagon;
des frais de transport entiers pour les expéditions au tarif des colis de détail; de la marge de détail pour les achats par quantités inférieures à 1000 kg.

II. Frais de transport et marges commerciales

1. **Pommes de terre fraîches.** En plus des subsides pour frais de transport prévus dans les instructions du 8 septembre 1952 (Feuille officielle suisse du commerce, N° 212) pour les expéditions de pommes de terre fourragères, la régie des alcools accorde au commerce les subsides suivants:

- pour les pommes de terre fourragères triées ou non, revendues au prix à la production et destinées à être utilisées fraîches ou ensilées, une marge commerciale de 80 ct. par 100 kg.;
- pour les pommes de terre qui doivent être transformées avec des subsides de la régie en produits de pommes de terre, une marge commerciale de 60 ct. par 100 kg.

Les maisons de commerce intéressées devront s'entendre pour répartir entre elles ces marges proportionnellement à leurs prestations. La demande pour le remboursement de cette marge doit nous être adressée par l'expéditeur en même temps que la demande de remboursement des frais de transport. Elle devra être accompagnée, en plus de la lettre de voiture originale et de la liste de quittance de producteurs, d'un double de la facture de vente.

Pour les ventes au détail par quantités inférieures à 1000 kg., un supplément de 1 fr. 50 au maximum peut être mis à la charge de l'acheteur, sur les prix cités au chiffre I ci-dessus.

2. **Produits de pommes de terre.** La régie prend à sa charge, pour les expéditions de 1000 kg. au moins, les frais de transport réels par chemin de fer des flocons de pommes de terre ou des pommes de terre séchées, pour le parcours direct de la gare la plus proche de la sécherie à la gare la plus proche du revendeur ou de l'utilisateur. Si aucune convention contraire n'a été conclue à ce sujet avec l'entreprise de transformation, l'expéditeur présentera par écrit sa demande de remboursement à la régie dans les 30 jours qui suivent l'expédition des produits de pommes de terre, en joignant la lettre de voiture originale.

3. **Transport de pommes de terre fraîches à destination d'exploitations se trouvant à une certaine altitude.** Pour les expéditions de pommes de terre fourragères par quantité de 5000 kg. ou plus, la régie accorde un subside de 60 ct. au maximum par 100 kg. pour les frais de transport de la gare de destination à la porcherie, lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies:

- porcheries situées à 700 m. et plus au-dessus du niveau de la mer;
- porcheries distantes de 5 km. et plus de la gare la plus proche;
- différence de niveau d'au moins 150 m. entre la gare et la porcherie.

Les utilisateurs doivent présenter leurs demandes de subsides à la régie au plus tard 30 jours après réception des pommes de terre. A la demande doivent être jointes les factures originales des fournisseurs de pommes de terre, une attestation de la commune où se trouve la porcherie, concernant l'altitude de cette exploitation et la distance qui sépare celle-ci de la gare la plus proche, ainsi que la facture originale de l'entreprise de transport.

III. Réduction de prix

1. **Pommes de terre fraîches.** Une réduction de prix de 1 fr. 50 par 100 kg. est accordée pour les pommes de terre non triées (selon chiffre I ci-dessus) achetées par quantité d'au moins 5000 kg. et destinées à être fourragées dans l'exploitation de l'acquéreur. Les utilisateurs qui livrent des pommes de terre de leur propre production ou revendent des pommes de terre achetées ou des produits de pommes de terre n'ont pas droit à ce subside.

Ce dernier sera versé à l'utilisateur; les demandes de subsides doivent être adressées par écrit à la régie dans les 30 jours qui suivent la dernière livraison de pommes de terre. Doivent être jointes, les factures originales des fournisseurs. En outre, le requérant présentera une déclaration de l'office communal pour la culture des champs attestant que les pommes de terre sont utilisées dans l'exploitation du requérant et que celui-ci ne livre aucune pomme de terre de sa production.

2. Produits de pommes de terre:

- Subsides de fabrication.** La régie accorde un subside aux entreprises qui fabriquent des produits de pommes de terre, pour les pommes de terre non triées (selon chiffre I ci-dessus), transformées avec l'autorisation de la régie. Des dispositions spéciales règlent les conditions auxquelles ces subsides sont accordés aux entreprises entrant en ligne de compte.

Ce subside ne sera pas versé pour les pommes de terre mises en œuvre à la demande ou pour le compte des producteurs.

- Réduction du prix de vente.** Pour faciliter l'exécution de la liaison produits de pommes de terre/fourrages concentrés, la régie accorde aux importateurs de fourrage un subside de 8 fr. par 100 kg. de produits de pommes de terre pour les quantités de ces produits que les intéressés ont l'obligation d'acquiescer proportionnellement à leurs importations de fourrage. Le montant du subside sera calculé sur la base des acquisitions des importateurs auprès des entreprises transformatrices (factures originales). Aucune réduction de prix ne sera accordée jusqu'à nouvel avis pour les acquisitions dépassant la quantité obligatoire.

Les demandes de subsides selon lettres a et b doivent parvenir à la régie au plus tard 30 jours après la sortie ou l'acquisition de produits de pommes de terre.

- Prix de vente.** Les subsides prévus aux lettres a et b seront versés à la condition que les prix de vente suivants de flocons de pommes de terre, par 100 kg., sans sac, franco gare de destination, soient observés:

prix de vente des entreprises transformatrices aux importateurs	Fr. 64.—
prix de vente des importateurs aux marchands par wagons	Fr. 57.—
prix de vente du commerce à l'utilisateur	Fr. 59.—

Pour les livraisons inférieures à 1000 kg., le prix de vente à l'utilisateur ci-dessus peut être augmenté des frais de transport éventuels.

Ces prix de ventes sont valables provisoirement jusqu'au 31 décembre 1952.

IV. Dispositions finales

Les subsides seront versés uniquement au requérant qui observe toutes les prescriptions concernant l'utilisation de la récolte de pommes de terre.

Les contraventions aux présentes prescriptions seront punies conformément aux art. 54 à 64 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932. Le contrevenant peut être déchu du droit aux subsides prévus et tenu de rembourser les montants déjà obtenus.

France

Suspension temporaire de la prohibition de l'exportation de certaines catégories de papier

Des communications parues à la Feuille officielle suisse du commerce N° 99 et 249 des 30 avril et 24 octobre 1951, il appert qu'était prohibée provisoirement, à titre absolu et nonobstant toutes dispositions contraires, l'exportation de France de certains papiers, autres que le papier et le carton paille et le papier et le carton Kraft, repris sous la rubrique N° ex 826 du tarif douanier français.

Le «Journal Officiel de la République française» du 9 a publié un arrêté du 8 septembre 1952 qui a pour effet de suspendre jusqu'au 31 décembre de la même année l'application de la prohibition provisoire d'exportation précitée.

220. 19. 9. 52.

France

Suspension provisoire des droits de douane d'importation applicables à certains matériels d'équipement

Selon la communication parue à la Feuille officielle suisse du commerce N° 202 du 29 août 1952 sont provisoirement suspendus jusqu'au 31 décembre de la même année, sous certaines conditions, les droits de douane applicables, à l'entrée en France, à toute une série de matériels d'équipement, à l'exception des parties et pièces détachées de ces matériels.

Comme cela est confirmé par la décision administrative N° 1447 (1/1) du 22 août 1952, publiée aux «Documents Douaniers» du 5 septembre de la même année, les parties et pièces détachées des matériels d'équipement prémentionnés sont passibles des droits d'entrée, même lorsqu'elles sont importées en France en même temps que les matériels complets auxquels elles se rapportent. D'autre part, il ressort de la même décision administrative que les accessoires et l'outillage de ces mêmes matériels d'équipement ne peuvent être admis en suspension des droits de douane que s'ils suivent le même régime tarifaire que ces matériels dans les conditions fixées par les dispositions générales réglementant le dédouanement des machines et appareils à l'entrée en France. Par ailleurs, il est précisé que les emballages contenant des matériels d'équipement admissibles en suspension des droits de douane en vertu de l'arrêté adéquat du 19 août 1952 suivent le régime de droit commun fixé par l'arrêté du 11 mai 1951¹⁾.

¹⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce N° 119 et 123 des 25 et 30 mai 1951 (France: Régime des emballages).

220. 19. 9. 52.

France

Réglementation de l'exportation

L'avis aux exportateurs publié au «Journal Officiel de la République française» du 10 septembre 1952 rétablit la formalité de la licence pour l'exportation de France des produits ci-après désignés:

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 1568 C	Scrapers non automoteurs dont la caisse a une capacité supérieure à 7,5 m ³ .
ex 1798 A	Véhicules automobiles dits «dumpeurs» ayant une capacité supérieure à 7,5 m ³ .
ex 1800	Scrapers automoteurs ayant une capacité supérieure à 7,5 m ³ .
ex 1814 B	Remorques-bennes (bennes basculantes ou à fond ouvrant) ayant une capacité supérieure à 7,5 m ³ .

En modification de la réglementation antérieure, le même avis a simultanément pour effet d'étendre la formalité de la licence applicable:

- aux diamants pour usages industriels à tous les diamants repris sous la rubrique N° ex 1257 A du tarif douanier français;
- aux chargeuses automobiles pour mines (N° ex 1800), en exécution de l'avis aux exportateurs du 13 avril 1952¹⁾, aux véhicules automoteurs de manutention ou de travail, pour mines souterraines, sur chenilles ou sur roues, à l'exclusion de ceux sur rail, repris sous les rubriques N° ex 1799 B et ex 1800 du tarif douanier français.

Continue toutefois, à titre transitoire, à être admise sans autorisation (formule 02) l'exportation des marchandises ci-dessus pour lesquelles la formalité de la licence a été rétablie ou qui ont été nouvellement assujetties à la mesure en cause s'il est prouvé à la douane qu'elles ont été expédiées directement pour l'étranger avant le 10 septembre 1952.

¹⁾ Voir FOSC. N° 94 du 28 avril 1952.

220. 19. 9. 52.

France

Importation des envois d'échantillons renfermant des objets passibles de droits de douane.

Les «Documents Douaniers» du 5 septembre 1952 ont publié la décision administrative N° 5503 (2/2) du 25 août de la même année relevant de 100 à 200 francs le montant des droits et taxes en tarif minimum au delà duquel les objets autres que les échantillons au sens de la réglementation douanière française, affranchis au tarif postal des échantillons et non revêtus de l'étiquette verte portant la mention: «douane — peut être ouvert d'office», devraient être considérés comme irréguliers, au regard des règlements douaniers et postaux. Il est rappelé, en effet, que seuls les échantillons au sens de la réglementation douanière française et limités aux articles ci-après: clichés d'imprimerie, clés isolées, fleurs fraîches coupées, objets d'histoire naturelle, tubes de sérums et objets pathologiques rendus inoffensifs par leur mode de préparation et d'emballage, n'entrent pas dans le champ d'application de la réglementation prémentionnée et peuvent être importés en France, au tarif des échantillons, sans être revêtus de l'étiquette verte quel que soit le montant des droits et taxes auxquels ils sont assujettis.

Il ressort d'autre part de la décision administrative du 25 août 1952 que, pour tenir compte de la modification prémentionnée, la douane française est aussi autorisée désormais à admettre en franchise les envois par la poste grevés de droits et taxes n'excédant pas la même somme de deux cents francs français, en tarif minimum s'il s'agit d'envois isolés. La mesure dont il s'agit qui a pour but d'éviter que la taxe de dédouanement exigée par

l'administration des postes toutes les fois que l'administration des douanes perçoit elle-même un droit ou une taxe quelconque ne vienne grever trop lourdement les envois commerciaux de faible valeur ne s'applique cependant pas aux envois multiples ou souvent répétés adressés au même destinataire ou provenant du même expéditeur. La mesure de non taxation en cause est appliquée, dans les mêmes conditions et sous les mêmes réserves, aux envois par colis postaux. 220.19.9.52.

Warenumsatzsteuer

Verfügung Nr. 1 m des Eidg. Finanz- und Zolldep., vom 18. August 1952

Obenerwähnte, in Nr. 196 des SHAB. vom 22. August 1952 veröffentlichte Verfügung betreffend den Tarif der Steuer auf der Wareneinfuhr (ersetzt die Verfügung 1 g, siehe Seiten 28 bis 38 unserer Warenumsatzsteuer-Broschüre) kann als Separatabzug bezogen werden. Preis: 75 Rappen, inkl. Spesen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédação: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft
Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Montag, den 29. September 1952, 10.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 1, in Zürich, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 22. Juni 1951.
2. Vorlegung des Geschäftsberichts, Abnahme der Jahresrechnung auf Grund des Berichts der Kontrollstelle.
3. Erteilung der Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über Abhaltung einer ausserordentlichen Generalversammlung.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen in den Geschäftsräumen der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 1, in Zürich, zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten zur Generalversammlung können bis und mit 26. September 1952 gegen entsprechenden Ausweis während den Bureauzeiten am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 16. September 1952.

Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft:
Der Verwaltungsrat.

KIW Gummi- und
für Asbest-Fabrikate

Kautschuk- und Industriebedarf
Winterthur Telefon (052) 2 36 66

Precisa



Schweizer Produkt
höchster Präzision
Direkte Subtraktion
Negativ-Saldo
Mehrmultiplikatoren
Multiplikation
Rückholtaste,
raffinierte Vorrichtung
mit unzähligen
Möglichkeiten
(Weltpatent)
Hand- und elektr. Modelle

Generalvertrieb:

ERNST JOST AG

Zürich, Sihlstr. 1, Tel. (051) 27 23 10

In Gründung stehende Gesellschaft
sucht noch einige

10000 Franken

Diskretion zugesichert. Nähere Auskunft erteilt unter Chiffre F 74472 X die Publitas Genf.

Les propriétaires des brevets suisses suivants:

N° 214743 du 27 novembre 1939 pour «Automat zur Ausgabe von Billets eines vorbestimmten Wertes»,

N° 220356 du 3 juillet 1941 pour «Machine für Kaufleute und Verkäufer zum Anzeigen, Drucken und Addieren eingenommener Beträge»,

N° 261781 du 14 janvier 1946 pour «Macchina per l'emissione di biglietti a prezzo fisso e di tipo diverso»,

désirent entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de leurs brevets, et seraient disposés à céder des licences ou à vendre leurs brevets.

Prière d'adresser les offres ou propositions à André Schott, ingénieur-conseil, boulevard du Théâtre 5, Genève.

Mangel an Selbstsicherheit

Ist oft Folge nachlassender Leistungsfähigkeit. Eine aufbauende Stärkungskur gibt Ihnen Tatkraft und Selbstvertrauen zurück. Verlangen Sie unsern Prospekt Nr. 22/10

Kurhaus **Sennrüti** Degershelm
Telephon (071) 5 41 41

Öffentliches Inventar

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Kurt Albert Flubacher-Burckhardt

geboren 1906, gewesener Kaufmann, von Basel und Lampenberg, wohnhaft gewesen in Böttlingen (Baselland), Rappenbodenweg 10.

Todeszeit: 4. September 1952.

Eingabefrist für Schuldner und Gläubiger des Erblassers (einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger) bis 31. Oktober 1952 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Böttlingen, den 17. September 1952.

Erbschaftsamt Böttlingen.

Sperrmark-
Darlehen

100 000 - 200 000
für Industriebetrieb
gesucht.

Off. unter Chiffre
A 8563 Q an Publi-
citas Basel.

Seit
40 Jahren

erteilen wir Dar-
lehen bis Fr. 5000
prompt, ohne
Formalitäten u.
absolut diskret.
Kein Kostenvor-
schuss. Vertrau-
enswürdige Be-
dingungen.

Bank Prokredit
Fribourg

Inserate im SHAB.
haben stets Erfolg!

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 56 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen
Handelsamtsblattes,
Bern

Auf dem Dreispitz-Areal in Basel in neuerbautem
Lagerhaus zu vermieten über 700 m²

Lager- oder Fabrikationsraum

(Flächenbelastung 1000 kg per m²)

mit Geleiseanschluss und Strassen-Rampe, sowie zirka 80 m² Bureaufläche, 4 Safe-Räume von 26—36 m² Flächeninhalt, mit Spezial-Verschlussstüren, 2 Lastwagen-Garagen, genügend für Motorwagen und Anhänger.

Interessenten wenden sich an
OFA 3033 Z Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Dénouement de Certificats de dépôt

Les titulaires des certificats de dépôt arrivant à échéance du 1^{er} janvier au 31 décembre 1953, et faisant parties des séries suivantes:

5 T à 5 ans 3%

5 A à 5 ans 3 1/4%

sont informés que leurs titres sont dénoncés pour leurs échéances respectives au cours de l'année 1953, soit pour leur fin de terme.

Les porteurs auront la faculté d'obtenir le remboursement de leurs titres ou la conversion de ceux-ci en de nouveaux certificats aux conditions en vigueur au moment de l'échange. Les dépôts dénoncés cesseront de porter intérêts dès le jour de leur échéance.

Lausanne, le 11 septembre 1952.

Banque cantonale vaudoise:
La Direction.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 und 583 ZGB)

In Erbschaftssachen des unterm 10. September 1952 verstorbenen Herrn

Eduard Kaufmann-Müller

Handelsmann, von und wohnhaft gewesen in Wauwil (Luzern), Inhaber der Einzelfirma Edy Kaufmann-Müller, Warenhaus, Wauwil, wird das öffentliche Inventar gemäss Art. 580 ff ZGB, das durch die Teilungsbehörde von Wauwil bewilligt worden ist, durchgeführt.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit 20. Oktober 1952 dem Teilungsamt (Gemeindekanzlei) Wauwil anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff. 590 und 591 des ZGB und § 75 und ff des kant. Einführungsgesetzes).

Wauwil, den 20. September 1952.

Teilungsamt Wauwil (Gemeindekanzlei).

Wir liefern

Calcium laevulinicum NF

prompt ab Lager oder bei Grossbezug direkt
ab unserer Vertretung Chemo Puro Manu-
facturing Corp. Long Island City, New York,
zu konkurrenzlosen Preisen.

Neuchemie, Neuenchwander & Co.,
Oberburgstr. 9, Burgdorf. Tel. (034) 2 14 14

Für jedes Büro und jeden Betrieb das passende Kopiergerät



Lichtpause Blitzkopie } kombiniert!

KOPIT AG., BERN, Fabrik für Lichtpaus- und Photokopier-Apparate, Engehaldenstrasse 20, Telephon (031) 260 06
vormals Hermann Kohler



Funktionelle Karteien

In einer abgerundeten Serie «funktioneller» Kartel-Systeme finden Sie bei uns heute das passende für jedes nur erdenkliche Gebiet:

Lager	Persönal
Einkauf	Mitglieder
Verkauf	Kunden
Fabrikation	Einwohner
Disposition	Abonnenten
Konto-Korrent	und andere Zwecke

Verlangen Sie Muster aus Ihrer
Branche! Telephon (051) 27 15 55.

ROLLINDEX-Radkartei
STANDARD-Sichtkartei
CARTATOUT-Staffelsichtkartei
DEFINITIV-Vertikalkartei
SIGNALIS-Terminüberwachung
PLANNING-Terminplanung

bürofuner
ZÜRICH MONSTERHOF

Genève: 83, rue Liotard, 161. (022) 3 28 24

Fabrique de Chocolat et de Produits alimentaires de Villars S.A. à Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale

pour le mardi 23 septembre 1952, à 3 h. 15 de l'après-midi, au siège social, à Fribourg.

La liste de présence sera close à 3 h. 10.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Approbation des comptes et du bilan.
- 4° Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- 5° Répartition du solde actif, fixation du dividende.
- 6° Nominations.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au siège social, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 19 septembre 1952, au soir:

à Fribourg au siège social,

à Lausanne, Berne et Zurich à la Banque populaire suisse,

sous dépôt des actions ou présentation d'un certificat de dépôt avec bordereau numérique émanant d'une banque suisse. Les actions seront bloquées jusqu'à l'assemblée générale.

Fribourg, le 11 septembre 1952.

Le conseil d'administration.

Gaswerk Oberwytental AG., Reinach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 1. Oktober 1952, 11 Uhr, im Restaurant zum Schneggen, Reinach.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
 2. Beschlussfassung über die Jahresrechnung per 1951/52 und betreffend das Jahresergebnis sowie Decharge-Erteilung.
 3. Wahl in den Verwaltungsrat.
 4. Wahl der Kontrollstelle und des Suppleanten.
- Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates liegen auf unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf.
- Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 1. Oktober 1952 bei der Volksbank in Reinach, Reinach, und der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich, bezogen werden.

Reinach, den 19. September 1952.

Der Verwaltungsrat.

REFRESCA AG., ZÜRICH

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung
der Aktionäre

Mittwoch, den 1. Oktober 1952, um 17 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Letzigraben 77,
Zürich

Einziges Traktandum:

Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.

Aktionäre, die an dieser Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich durch Bescheinigung einer Bank über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Der Verwaltungsrat.

S.A. des Ateliers de Sécheron Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mardi 30 septembre 1952, à 11 heures, à la salle du 1^{er} étage de la Chambre de Commerce, rue Petitot 8, Genève, en

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1951/52.
- 2° Rapport des contrôleurs sur les comptes du dit exercice.
- 3° Approbation des comptes. Décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4° Election de cinq administrateurs.
- 5° Election de deux contrôleurs pour l'exercice 1952/53.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 26 septembre 1952, déposer ses titres, soit au siège social de la société, soit dans un des établissements financiers suivants:

- | | |
|-------------|--|
| à Genève: | Société de banque suisse, rue de la Confédération 2;
Messieurs Hentsch & Cie, Corratier 15; |
| à Lausanne: | Société de banque suisse. |

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 20 septembre 1952, au siège social de la société.

Les transferts d'actions nominatives sont suspendus du 18 au 30 septembre 1952.

Genève, le 19 septembre 1952.

Le conseil d'administration.

Basler Kunsteisbahn AG.

Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung
auf Montag, 29. September 1952, 17.30 Uhr, in der Schlüsselzunft in Basel.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr 1951/52.
2. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung für das abgelaufene Geschäftsjahr.
3. Antrag zur Verteilung des Brutto-Ueberschusses.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Revisoren.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren.
7. Diverses.

Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark zur Einsichtnahme durch die Aktionäre vom 19. September 1952 bis 27. September 1952 auf.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1951/52 mit Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegt ab 19. September 1952 zur unentgeltlichen Abgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, im Margarethenpark, und beim Bankhaus Lüscher & Co., Basel, auf.

Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können gegen Hinterlage der neuen Aktien (nom. Fr. 50.—) oder Depotscheine beim Bankhaus Lüscher & Co., Basel, vom 19. September 1952 bis 27. September 1952, 12 Uhr, bezogen werden.

Aktienumtausch:

Nur gegen Hinterlegung der neuen Aktien (nom. Fr. 50.—) können die Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

Der Aktienumtausch kann erfolgen: bei unserer Verwaltung, Bureau Kunsteisbahn, im Margarethenpark, Basel (Büreaustunden: Montag bis Freitag 9—12 und 14—17 Uhr).

Basel, den 19. September 1952.

Der Verwaltungsrat.